

Annexe 4

<p>إطار خاص بمصلحة التسجيل و التبر</p>	<p>FORMULE B I I نموذج ب I</p>
<p>Cadre réservé au Service de l'Enregistrement et de Timbre</p>	<p>Dossier de mutation Duplicata ou échange De la carte grise</p> <p>ملف انتقال الملكية نظير أو تبديل الورقة الرمادية</p>
<p>إطار خاص لأداء أسعار الخدمات المقدمة من طرف وزارة التجهيز و النقل Cadre réservé au paiement des tarifs des services rendus par le Ministère de l'Equipement et des Transports</p>	<p>يطلب على المشتري أن يودع ملف قبل الهدية في أجل لا يتجاوز 30 يوما للموسم عليه في المادة 59 من القانون 52-05 لتسليم بطاقة هوية على الطرق بقطاع مركز المصلحة على إسهامات فروع المشتري</p> <p>Avis : L'acheteur doit déposer le dossier de mutation dans un délai n'excédant pas 30 jours, prévu par l'article 59 de la loi 52-05 portant code de la route, et ce à compter de la date de la légalisation des signatures du vendeur et de l'acheteur.</p>
	<p>N° d'Immatriculation</p> <p>رقم التسجيل</p>
	<p>Cadre réservé au centre immatriculateur</p> <p>إطار خاص بمركز تسجيل السيارات</p>
	<p>Bordereau n°</p> <p>Dossier n°</p>
	<p>Réceptionné par..... Le..... Cachet du centre..... Et signature de l'agent و إضاء العون</p> <p>استسلم من طرف..... بتاريخ..... خاتم المركز..... و إضاء العون</p>
	<p>Vu sans opposition le..... par..... Signature</p> <p>نظر بدون تعرض بتاريخ..... من طرف..... إضاء</p>
	<p>Saisie des données par..... Le..... Signature</p> <p>أخذت البيانات من طرف..... بتاريخ..... إضاء</p>
	<p>Contrôle des données par..... Le..... Signature</p> <p>مراقبة البيانات من طرف..... بتاريخ..... إضاء</p>
	<p>Exploité par..... Le..... Signature</p> <p>استغل من طرف..... بتاريخ..... إضاء</p>
<p>Validation du dossier</p>	<p>التصديق على الملف</p> <p>توقيع رئيس المركز</p> <p>Signature du Chef du Centre</p> <p>Le..... بتاريخ.....</p>

DECLARATION DE NOUVEAU PROPRIETAIRE DU VEHICULE	إطار خاص للبيع
<p>تصريح المالك الجديد للمركبة</p> <p>Je soussigné (e) أنا الموقع (ة) أسفله</p> <p>Prénom: الإسم الشخصي</p> <p>Nom: الإسم العائلي</p> <p>Fils ou fille de (اسم الأب)</p> <p>et de (اسم الأم)</p> <p>Nationalité (e) : الجنسية</p> <p>Né (e) le à في بتاريخ (ة) المزداد</p> <p>Profession : المهنة</p> <p>Résidant à القاطن بـ</p> <p>C.N.I.E N°: بـ.و.ت.إ. عدد:</p> <p>Déclare et atteste la véracité des renseignements ci-dessus أصرح و أشهد بصحة المعلومات المسجلة الذكر</p> <p>Fait à بتاريخ و حرر في le..... بتاريخ</p> <p>Signature de déclarant إمضاء المصريح</p>	<p>CADRE RESER A LA VENTE</p> <p>Je soussigné (e) أنا الموقع (ة) أسفله</p> <p>Prénom: الإسم الشخصي</p> <p>Nom: الإسم العائلي</p> <p>C.N.I.E N°: بـ.و.ت.إ. عدد:</p> <p>Adresse العنوان</p> <p>.....</p> <p>Déclare avoir vendu mon véhicule أصرح أنني بعت سيارتي</p> <p>Marque العلامة</p> <p>Type الصنف</p> <p>Genre النوع</p> <p>N° de châssis رقم الإطار الحديدي</p> <p>A Mr. إلى السيد</p> <p>C.N.I.E N°: بـ.و.ت.إ. عدد:</p> <p>Légalisation de signatures</p> <p>du (ou des) vendeur (s) الباع أو الباعين</p> <p>du (ou des) acheteur (s) المشتري أو المشتريين</p>
<p>ملحوظة:</p> <p>يجب أن يكون العنوان المصريح به من طرف ملك المركبة مطابقتا للعنوان المبين بالبطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو بالسجل التجاري بالنسبة للأشخاص المعنويين.</p> <p>N.B. : L'adresse déclarée par le propriétaire du véhicule doit être conforme à celle indiquée sur la C.N.I.E ou sur le registre du commerce pour les personnes morales.</p>	

ROYAUME DU MAROC
Ministère de l'Équipement
et des Transports
Direction des Transports Routiers
et de la sécurité Routière

المملكة المغربية
وزارة التجهيز والنقل
مديرية النقل عبر الطرق
و السلامة الطرقيّة

*وصول إيداع ملف صالح لمدة 60 يوما
RECEPISSE DE DEPOT D'UN DOSSIER VALABLE 60 JOURS

تبديل Echange	نظير Duplicata	تحويل الملكية Mutation
------------------	-------------------	---------------------------

Numéro du véhicule

--	--	--

رقم السيارة

Appartenant à في ملك

Adresse العنوان

Date, Signature
et cachet du Centre

تاريخ، إمضاء
و خاتم المركز

* Non valable pour la vente du véhicule

* غير صالح لبيع المركبة

Fiche de rejet du dossier

بطاقة عدم قبول الملف

Motif du rejet سبب عدم القبول

Signature et cachet
du Centre

إمضاء و خاتم
المركز

Renseignements sur le véhicule	المعلومات المتعلقة بالمركبة
Marque	العلامة
Type	الصنف
Genre	النوع
Carburant	الوقود
.Nbr. de Cylindres	عدد الأساطين
N° de châssis	رقم الإطار الحديدي
Puissance fiscale	القوة الجبائية
P.T.C	مجموع وزنها مع حمولتها
P. à V.	وزن المركبة الفارغة
1 ^{ère} Mise en circulation le	أول شروع في الإستخدام
Date de mise en circulation au Maroc	تاريخ الإستخدام بالمغرب
Date, signature et cachet du Centre	تاريخ، إمضاء و خاتم المركز